SONOFF

# SwitchMan

Quick Guide V1.1

Instrukcja Obsługi

86

ZH · EN · EN · DE · FR · IT · PL · SE · NL · ES · PT · RU

Zigbee Smart Wall Switch

1

断电
電源オフ
Power off
Ausschalten
Éteindre
Spegnimento
Zasilanie wyłączone
Avstängt
Uitschakelen
Apagado
Desligar
Выключить

⚠警告
设备安装、故障维修或改变负荷类型工操作，切勿在设备通电时进行接线操作或触碰到接线端子，以免发生触电危险！

⚠警告
検査の結果マンションタイプとは、専門の電気工事士に接続してください。感電の危険を防ぐために、デバイスの電源がオフになっている間は、いかなる接続も操作したり、端子コネクタに接触したりしないでください。

⚠WARNING
Please install and maintain the device by a professional electrician. To avoid electric shock hazard, do not operate any connection or contact the terminal connector while the device is powered on!

⚠ACHTUNG
Lassen Sie die Installation und Wartung des Gerätes von einem professionellen Elektriker durchführen. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, dürfen Sie nach dem Anschließen an das Stromnetz keinen Anschluss betätigen und den Anschlussstecker nicht berühren!

⚠AVERTISSEMENT
Veuillez faire installer et entretenir l'appareil par un électricien professionnel. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'actionnez aucune connexion et n'entrez pas en contact avec le connecteur de la borne après l'avoir branchée !

2

接线
配線手順
Wiring instruction
Verkabelungsanleitung
Instructions de câblage
Istruzioni per il cablaggio
Instrukcja okablowania
Instruction for kabeldragning
Bedradingsinstructies
Instrucciones de cableado
Instruções de instalação
Инструкция по проводке

① 按照要求和线法接单火模式或零火模式。
② 单火模式下，支持的最小负载为3W，且未设备本身所具不类型的惯性启动风险除外。
③ 确保线路接入无误。

① Conforme indicado, ligue o modo neutro ou o modo sem neutro.
② O modo sem neutro suporta uma carga mínima de 3W, exceto em caso de possível arranque inercial do equipamento.
③ Certifique-se de que a ligação está correta.

① Volgens de aanwijzingen, sluit de neutrale modus of de niet-neutrale modus aan.
② De niet-neutrale modus ondersteunt een minimale belasting van 3W, tenzij er sprake is van een mogelijk inschakelproblem van het apparaat.
③ Zorg ervoor dat de kabels correct zijn aangesloten.

① Según la modalidad sin neutro requerida o la modalidad con neutro requerida, conecte los cables.
② La modalidad sin neutro admite una carga mínima de 3W, a no ser que haya problemas de inercia en el arranque del propio aparato.
③ Asegúrese de que los cables están conectados correctamente.

① Conforme o modo sem neutro ou o modo neutro obrigatório, ligue os fios.
② O modo sem neutro suporta uma carga mínima de 3W, exceto em caso de possível arranque inercial do próprio aparelho.
③ Certifique-se de que a ligação está correta.

① Collegare i fili secondo la modalità senza neutro richiesta o la modalità con neutro richiesta in base al cablaggio della sua casa.
② In modalità senza neutro è supportato un carico minimo di 3 W e questo dispositivo non supporta altri tipi di carichi induttivi come le ventole.
③ Accertarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente.

① Wybierz tryb niewymagający neutralnego lub tryb wymagający neutralnego zgodnie z okablowaniem domu.
② W trybie, w którym nie jest wymagany tryb neutralny: minimalne obciążenie obsługiwane wynosi 3 W, a to urządzenie nie obsługuje innych typów obciążeń indukcyjnych, takich jak wentylatory.
③ Upewnij się, że wszystkie kable są prawidłowo podłączone.

① Välj inget neutralläge som krävs eller neutralläge enligt ditt hems ledningar.
② I inget neutralläge som krävs, den minsta stödda belastningen är 3W, och den har inte stöd för induktiva laster som fläktar.
③ Se till att ledningar är korrekt anslutna.

① Kies geen neutrale verreste modus of neutrale verreste modus, afhankelijk van de bedrading in uw huis.
② In geen neutrale verreste modus: de minimaal ondersteunde belasting is 3W, en dit apparaat ondersteunt geen andere soorten inductieve belastingen zoals ventilatoren.
③ Zorg ervoor dat alle kabels correct zijn aangesloten.

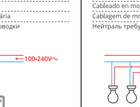
① Elija ningún modo neutral requerido o modo neutral requerido según el cableado de su hogar.
② En modo sin neutralidad de neutro: la carga mínima admitida es de 3W, y este dispositivo no admite otro tipo de cargas inductivas como ventiladores.
③ Asegúrese de que todos los cables están conectados correctamente.

① Escolha nenhum modo neutro obrigatório ou modo neutro obrigatório de acordo com a cablagem da sua casa.
② No modo sem necessidade de neutro: a carga mínima suportada é de 3W e este dispositivo não suporta outros tipos de cargas indutivas, como ventiladores.
③ Certifique-se de que todos os fios estão ligados corretamente.

① Выберите режим «не требуется нейтраль» или «Требуется нейтраль» в соответствии с проводкой вашего дома.
② В режиме без нейтрали: минимальная поддерживаемая нагрузка составляет 3 Вт, и это устройство не поддерживает другие типы индуктивных нагрузок, например вентиляторы.
③ Проверьте, что все провода подключены правильно.

単火模式接线
ニュートラル線不要モードの配線
No neutral required mode wiring
Keine Neutralleiter-Modusverkabelung erforderlich
Câblage en mode neutre requis
Nessun cablaggio in modalità neutra richiesta
Nie jest wymagane okablowanie w trybie neutralnym
Ingen trådlägg krävs
Geen neutrale verreste modusbedrading
No se requiere cableado de modo neutro
Nenhuma cablagem de modo neutro necessária
Нейтраль требуемого режима проводки

零火模式接线
ニュートラル線必要モードの配線
Neutral required mode wiring
Neutralleiter-Modusverkabelung erforderlich
Câblage en mode neutre requis
Cablaggio in modalità neutra richiesta
Jest okablowanie w trybie neutralnym
Kabeldragning i neutrat läge
Neutrale verreste modusbedrading
Cableado en modo neutro requerido
Cablagem de modo neutro necessário
Нейтраль требуемого режима проводки




3

下载易微联App并添加SONOFF Zigbee网关
eWeLink App をダウンロードしてSONOFF Zigbeeゲートウェイを追加します。
Download the eWeLink App & Add SONOFF Zigbee gateway.
Laden Sie die eWeLink App herunter und fügen Sie das SONOFF Zigbee-Gateway hinzu.
Téléchargez eWeLink App et ajoutez la passerelle SONOFF Zigbee.
Scaricare eWeLink App e aggiungere il portale SONOFF Zigbee.
Pobierz eWeLink App i dodaj bramkę SONOFF Zigbee.
Ladda ner eWeLink App och lägg till SONOFF Zigbeegateway.
Download de eWeLink App en voeg SONOFF Zigbee gateway toe.
Descargue la eWeLink App y añada la pasarela SONOFF Zigbee.
Baixe o aplicativo eWeLink e adicione o gateway SONOFF Zigbee.
Загрузите eWeLink App и добавьте шлюз SONOFF Zigbee.

4

扫码并添加设备
QRコードをスキャンしてデバイスを追加します
Scan QR Code to Add Device
Den QR-Code scannen, um Gerät hinzuzufügen
Scanner le code QR pour ajouter un dispositive
Scansionare Codice QR per Aggiungere Dispositivo
Zeskanuj kod QR, aby dołączyć urządzenie
Skanna QR-koden för att lägga till en enhet
Scan QR-code om apparaat toe te voegen
Escanee el código QR para añadir el dispositivo
Digitalize o código QR para adicionar o dispositivo
Отсканируйте QR-код для добавления устройства

打开eWeLink App扫描设备上二维码，再根据App提示进行操作。
eWeLink App を開きて、設備に付いているQRコードをスキャンして、Appの提示に従って操作を行う。
Open the eWeLink App and scan the QR code on the device, then follow the instructions given by the app to proceed.
Öffnen Sie die eWeLink App, scannen Sie den QR-Code auf dem Gerät und folgen Sie dann den Anweisungen der App.
Ouvrez l'eWeLink App et scannez le code QR sur l'appareil, puis suivez les instructions données par l'application.

Aprire l' eWeLink App e scansionare il codice QR sul dispositivo, quindi seguire le istruzioni fornite dall'applicazione per procedere.
Otwórz eWeLink App i zeskanuj kod QR na urządzeniu, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi przez aplikację, aby kontynuować.
Öppna eWeLink App och skanna QR-koden på enheten, följ sedan instruktionerna från appen för att fortsätta.
Open de eWeLink App en scan de QR code op het apparaat, volg daarna de instructies dat door de app worden gegeven om verder te gaan.
Abra la eWeLink App y escanee el código QR en el dispositivo, luego siga las instrucciones dadas por la aplicación para continuar.
Abra o eWeLink App e escanear o código QR no dispositivo e siga as instruções fornecidas pelo aplicativo para prosseguir.
Откройте eWeLink App и отсканируйте QR-код на устройстве, потом следуйте инструкциям данные в приложении для продолжения.

① 如遇网关注册页面，请在eWeLink App的各摄添加设备的Zigbee网关，选择“添加”。
QRコードを読み取ってもページが表示されない場合は、eWeLinkアプリでデバイスを追加するZigbeeゲートウェイをクリックし「追加」を選択してください。
If the page cannot be displayed after scanning the QR code, please click on the Zigbee gateway to which you want to add the device in the eWeLink App and select "Add".
Wenn die Seite nach dem Scannen des QR-Codes nicht angezeigt werden kann, klicken Sie bitte in der eWeLink App auf das Zigbee-Gateway, zu dem Sie das Gerät hinzufügen möchten, und wählen Sie „Hinzufügen".
Si la page ne s'affiche pas après avoir scanné le code QR, cliquez sur la passerelle Zigbee à laquelle vous souhaitez ajouter l'appareil dans l'eWeLink App et sélectionnez «Ajouter».
Se la pagina non può essere visualizzata dopo la scansione del codice QR, fare clic sul gateway Zigbee a cui si desidera aggiungere il dispositivo nell' eWeLink App e selezionare "Aggiungi".

5

安装设备
取付け打
Installation
Installation
Installation
Installation
Installation
Instalacja
Installation
Installation
Installation
Installation
Installation
Установка

Jeśli strona nie może zostać wyświetlona po zeskanowaniu kodu QR, kliknij bramkę Zigbee, do której chcesz dodać urządzenie w eWeLink App i wybierz „Dodaj".
Om sidan inte kan visas efter att du har skannat QR-koden, klicka på den Zigbee gateway som du vilLägga till enheten till i eWeLink App och välj "Lägg till".
Als de pagina niet kan worden weergegeven na het scannen van de QR-code, klik dan op de Zigbee gateway waaraan u het apparaat wilt toevoegen in de eWeLink App en selecteer "Toevoegen".
Si la página no puede mostrar la página tras escanear el código QR, haga clic en la pasarela Zigbee a la que desea añadir el dispositivo en la eWeLink App y seleccione "Añadir".
Se a página não puder ser apresentada após a leitura do código QR, clique no gateway Zigbee ao qual pretende adicionar o dispositivo na eWeLink App e seleccione "Adicionar".
Если после сканирования QR-кода страница не отображается, нажмите на шлюз Zigbee, к которому вы хотите добавить устройство, в eWeLink App и выберите«Добавить».

1

① Serrare il modulo di alimentazione alla scatola di montaggio con le viti.
② Aggancia il modulo di alimentazione modulo di commutazione nella scatola superiore del telaio metallico.
③ Premere verso il basso per fissare il modulo di commutazione in posizione, che si allineerà automaticamente con le posizioni dei perni.
① Dokręć moduł zasilania do skrzynki montażowej za pomocą śrub.
② Zaczep zatrzask modułu przełącznika w górnym rowku metalowej ramy.
③ Naciśnij w dół, aby zamocować przełącznika na miejscu, zostanie on automatycznie wyrównany z pozycjami pinów.
① Dra ut strömmodulen till monteringsdosan med skruvar.
② Haka fast brytarmodulens spärr i det övre spåret på metallramen.
③ Tryck nedåt för att fästa omkopplarmodulen på plats, den kommer automatiskt att rikta in sitter stiftpositionerna.
① Draai de voedingsmodule vast aan de montagedoos met schroeven.
② Haak de vergrendeling van de switchmodule in de bovenste groef van het metalen frame.
③ Druk naar beneden om de switchmodule vast te zetten, hij zal automatisch uitgelijnd worden met de pinposities.
① Apriete el módulo de potencia a la caja de montaje con tornillos.
② Enganche el pestillo del módulo de interruptores en la ranura superior del marco metálico.
③ Presione hacia abajo para fijar el módulo de interruptores en su lugar, se alineará automáticamente con las posiciones de los pasadores.
① Aperte o módulo de potência na caixa de montagem com parafusos.
② Prenda a trava do módulo de interruptor na ranhura superior da estrutura metálica.
③ Pressione para baixo para fixar o módulo de interruptor no lugar, ele se alinhará automaticamente com as posições dos pinos.
① Закрепите силовой модуль на монтажной коробке винтами.
② Зацепите защелку модуля выключателя за верхний паз металлической рамы.
③ Нажмите вниз, чтобы зафиксировать модуль выключателя на месте, он автоматически совместится с позициями штифтов.

接地端子适合安装在≤2m的高度。
The equipment is only suitable for mounting at heights ≤ 2 m
Ihr Gerät ist nur für Montagehöhen ≤ 2 m geeignet.
Le dispositif n'est adapté au montage qu'à des hauteurs ≤ 2 m.
Il dispositivo è adatto al montaggio a altezze ≤ 2 m.
Urządzenie nadaje się do montażu na wysokości ≤ 2 m.
Utrustningen är endast lämplig för montering på höjder ≤ 2 m.
De apparatuur is alleen geschikt voor montage op hoogtes ≤ 2 m.
El dispositivo solo es apto para montarse a alturas ≤ 2 m.
O dispositivo só é adequado para montagem a alturas ≤ 2 m.
Устройство подходит для монтажа на высоте ≤ 2 м.

2

保护盖
保護カバー
Protective cover
Schutzabdeckung
Couvercle de protection
Copertura di protezione
Osłona ochronna
Skyddskåpan
Beschermkap
Cubierta protectora
Capa protetora
Защитная крышка

当接上线角色时其总共可切分时，可不安装保护盖。
使用ケバスのプラスチック製でサイズがぴったり場合は保護カバーを使用可能です。
When the wall-mounting box is made of plastic and the size is small, the protective cover can be used.
Wenn der Wandmontagekasten aus Kunststoff besteht und klein ist, kann die Schutzabdeckung weggelassen werden.
Lorsque le boîtier de montage mural est en plastique et que la taille est petite, le housse de protection peut être omise.
Quando la scatola di montaggio a parete è realizzata in plastica e le dimensioni sono ridotte, il coperchio di protezione può essere ignorato.
Jeśli puszka do montażu ściennego jest wykonana z tworzywa sztucznego i jest niewielkich rozmiarów, można pominąć pokrywę ochronną.
När väggmonteringsdosan är tillverkad av plast och storleken är liten kan skyddskåpan utelämnas.
Wanneer de muurbevestigingsdoos van plastic is en de afmetingen klein zijn, kan de beschermhoes weggelaten worden.
Cuando la caja de montaje en pared es de plástico y el espacio es reducido, se puede omitir la tapa protectora.
Quando a caixa de montagem na parede é feita de plástico e o tamanho é pequeno, a tampa protetora pode ser omitida.
Если настенная коробка изготовлена из пластика и имеет небольшие размеры, можно не устанавливать защитную крышку.

3

6

上电
電源投入
Power on
Einschalten
Allumer
Accendere
Zasilanie włączone
Slå på
Stroomin gaat
Encender
Ligar
Включить

通电后，设备首次使用，默认进入配对模式，信号指示灯呈“慢闪”状态。
電源を入れると、デバイスは初回使用時にデフォルト設定されたペアリングモードに入ります。信号指示灯が「ゆっくり点滅」します。
When the device is first powered on, it will enter the pairing mode by default. After powering on, the device will enter the pairing mode. The signal indicator will "flash slowly".
Nach dem Einschalten wechselt das Gerät in den bei der ersten Benutzung voreingestellten Pairing-Modus und die LED-Signalanzeige „blinkt langsam".

Après la mise sous tension, l'appareil entrera dans le mode d'appairage par défaut lors de la première utilisation et l'indicateur de signal LED « clignotera lentement ».
Dopo l'accensione, il dispositivo entrerà nella modalità di associazione predefinita, durante il primo utilizzo, e l'indicatore di segnale LED "lampeggerà lentamente".
Po włączeniu urządzenie przejdzie w tryb parowania ustawiony jako domyślny podczas pierwszego użycia, a wskaźnik LED będzie „wolno mrugać".
När enheten är påslagen kommer enheten att gå in i parningsläge som är standard under första användning och LED-signalindikatorn "blinkar långsamt".
Eenmaal ontstoken, schakelt het apparaat tijdens het eerste gebruik over op de koppelingsmodus die standaard en knipiert de LED signaalindicator "langzaam".
Luego de encenderlo, el dispositivo entrará el modo de sincronización por defecto al usarse por primera vez y indicador de señal LED "llamine lentamente".
Depois de ligar, o dispositivo entrará no modo de emparelhamento padrão durante a primeira utilização, e o indicador de sinal "piscar lentamente".
Если в первом использовании, по умолчанию при первом использовании, установленный по умолчанию при первом использовании, а индикатор сигнала LED начнет «медленно мигать».

7

3秒钟内没有进行配网，设备将进出配网模式，如需再次进入，长按设备按键3秒直到信号指示灯呈“慢闪”状态即可。
3分以内にペアリングが完了しない、ペアリングモードを終了します。再びペアリングモードに入るには、信号のランプが「ゆっくり点滅」するまで、本体のボタンを3秒間長押ししてください。
If the device will exit the pairing mode if pairing is not completed within 3 minutes. When you want to enter the pairing mode again, long press the button on the device for 5 seconds until the signal light "flashes slowly" and release.
Wenn die Verbindung innerhalb von 3 Minuten keine Kopplung erfolgt, wird der Modus in den Pairing-Modus verlassen. Wenn Sie erneut in den Pairing-Modus wechseln möchten, drücken Sie die Taste am Gerät 5 Sekunden lang, bis die Signalleuchte „blinkt langsam", und lassen Sie sie dann los.
L'appareil quitte le mode d'appairage s'il n'est pas jumelé après les 3 minutes. Si vous souhaitez entrer à nouveau dans le mode de jumelage, appuyez longuement sur le bouton de l'appareil pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant du signal « clignote lentement » et relâchez.
Il dispositivo uscirà dalla modalità di associazione se non abbinato entro 3 minuti. Se si desidera entrare di nuovo nella modalità di associazione, premere a lungo il pulsante sul dispositivo per 5 secondi fino a quando la spia del segnale "lampeggia lentamente" quindi rilasciare.
Urządzenie wyjdzie z trybu parowania przez , jeśli nie zostanie sparowane w ciągu 3 minut. Aby ponownie przejść do trybu parowania, naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekundy przycisk na urządzeniu, aż wskaźnik zacznie „wolno migać" i zwolnij ten przycisk.
Om inte parkopplingen har slutförts inom 3 minuter kommer den att gå ur ihopkopplingsläge. Om du vill gå in i parkopplingsläge igen, tryck på enhetsknappen i 5 sekunder tills signalen "blinkar långsamt" och släpp.
Het apparaat verlaat de koppelingsmodus als deze niet binnen 3 minuten is gekoppeld. Wanneer u opnieuw wilt inschakelen in de koppelingsmodus, drukt u gedurende 5 seconden op de apparaatknop totdat het licht "langzaam" knipoogt en wordt uitgegeven.
El dispositivo salió del modo de emparejamiento por si no se ha emparejado al cabo de 3 minutos. Si desea entrar al modo de sincronización de nuevo, presione de manera sostenida el botón en el dispositivo por 5 segundos hasta que la señal de luz se "llumine lentamente", y libere el botón.
O aparelho irá sair do modo de emparelhamento se não for emparelhado no prazo de 3 minutos. Quando você quiser entrar no modo de emparelhamento novamente, pressione e segure o botão no dispositivo por 5 segundos até que a luz do sinal "piscque lentamente" e solte.
Устройство выйдет из режима спаривания, если сопряжение не будет завершено в течение 3 минут. Если вы захотите вновь войти в режим сопряжения, нажмите и удерживайте кнопку на устройстве в течение 5 секунд, пока сигнальная лампа не начнет «медленно мигать», после чего отпустите.

User Manual

https://sonoff.tech/usermanuals

输入上方网址查看设备说明书。
上の URL を入力し、デバイスのユニアルをチェックする。
Enter the website provided above to view the User Manual for the device.
Um auf das Benutzerhandbuch des Geräts zuzugreifen, rufen Sie die oben angegebene URL auf.
Pour accéder au manuel d'utilisation de l'appareil, accédez à l'URL listada ci-dessus.
Per accedere al Manuale dell'utente del dispositivo, vai all'URL sopra elencato.
Aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi urządzenia, przejdź do podanego powyżej adresu URL.
Ange webbplatsen som tillhandahålls ovan för att se bruksanvisningen för enheten.
Ga voor toegang tot de gebruikershandleiding van het apparaat naar de bovenstaande URL.
Para acceder al Manual del usuario del dispositivo, vaya a la URL mencionada anteriormente.
Para aceder ao manual do utilizador do dispositivo, aceda a URL listada acima.
Для доступа к руководству пользователя устройства перейдите по URL-адресу, указанному выше.

产品中有害物质的名称及含量

| 部件名称 | 铅 (Pb) | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr(VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 塑料件 | o | o | o | o | o | o |
| 电子元器件 | x | o | o | o | o | o |
| 导线组 | o | o | o | o | o | o |
| PCB板 | x | o | o | o | o | o |
| 压电陶瓷 | x | o | o | o | o | o |

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
o：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
x：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572的限量要求。

执行标准：GB/T 16915.2

微功率设备使用说明

(en)本产品使用的 Zigbee 技术符合“微功率短距离无线电发射设备目录和技术要求”中通用微功率设备分类的要求，工作频率为2405-2480 MHz，采用一种扩频技术，调制，最大发射功率等级为3.2分贝毫瓦，在最终用户手册中提供。
(de)Das in dieser Anleitung beschriebene Gerät erfüllt, P.A.次短程新范围, 加入发射功率（包括部分加装射频功率放大器）, 不需要提供发射证书。
(fr)不得对其他合法的无线电设备造成有害干扰，但会受到这些设备的干扰，并采取措施消除干扰后方可继续使用。
(it)Il prodotto rispetta gli standard tecnici per le apparecchiature a bassa potenza, P.A.Corto raggio, Senza licenza, Non può causare interferenze dannose a dispositivi radio legittimi, ma può subire interferenze da tali dispositivi. Se si verificano interferenze dannose, l'utente deve interrompere l'uso del dispositivo e adottare misure correttive prima di riprendere l'uso.
(pl)Produkt jest zgodny z normami dotyczącymi urządzeń o niskim poziomie mocy, P.A.Krótkiego zasięgu, bez konieczności posiadania zezwolenia. Nie może powodować szkodliwych zakłóceń legitymowanych urządzeń radiowych, ale może ulegać zakłóceniom z ich strony. Jeśli zakłócenia te są szkodliwe, użytkownik musi przerwać korzystanie z urządzenia, aby wyeliminować zakłócenia.
(se)Produkten uppfyller tekniska specifikationer för lågeffektutrustning, P.A.Kortdistans, utan licens. Den kan inte orsaka skadliga störningar i laglig radioutrustning, men kan utsättas för störningar från sådan utrustning. Om skadliga störningar uppstår ska användningen av produkten avbrytas och åtgärdas innan den återupptas.
(nl)Het product voldoet aan de technische specificaties voor apparatuur met een lage vermogen, P.A.Korte bereik, zonder vergunning. Het mag geen schadelijke interferentie veroorzaken in legitieme radiofrequentieapparatuur, maar kan wel interferentie van dergelijke apparatuur ondervinden. Als er schadelijke interferentie optreedt, moet de gebruiker het gebruik van het apparaat onderbreken en de nodige maatregelen nemen om de interferentie te verhelpen voordat het gebruik wordt hervat.
(es)El producto cumple con las especificaciones técnicas para equipos de baja potencia, P.A.Corto alcance, sin licencia. No puede causar interferencias dañinas a dispositivos de radio legítimos, pero puede verse afectado por interferencias de dichos dispositivos. Si se producen interferencias dañinas, el usuario debe interrumpir el uso del dispositivo y tomar medidas correctivas antes de reanudar el uso.
(pt)O produto está em conformidade com as especificações técnicas para equipamentos de baixa potência, P.A.Curto alcance, sem licença. Não pode causar interferências prejudiciais a dispositivos de rádio legítimos, mas pode ser afetado por interferências de tais dispositivos. Se ocorrerem interferências prejudiciais, o utilizador deve interromper a utilização do dispositivo e tomar medidas corretivas antes de a retomar.
(ru)Изделие соответствует техническим требованиям к маломощным устройствам, P.A.Ближнего радиуса, без лицензии. Не может вызывать вредные помехи легитимным радиочастотным устройствам, но может подвергаться их помехам. В случае вредных помех пользователь должен прекратить использование устройства и принять меры по устранению помех перед возобновлением использования.

To ensure the safety of your electrical installation, it's essential either a Miniature Circuit Breaker (MCB) or a Residual Current operated Circuitbreaker with Integral Overcurrent protection(RCBO) with an electrical rating of 10A has been installed before the ZBMS-IC-6kW, ZBMS-2C-6kW, ZBMS-3C-6kW.

Warning

Under normal use of conditions, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user. Do not place the equipment in a closed environment. Keep equipment at a minimum distance of max.mm 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type ZBMS-1C-6kW, ZBMS-2C-6kW, ZBMS-3C-6kW is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://sonoff.tech/compliance/

For CE frequency

EU Operating Frequency Range
Zigbee: 2405~2480 MHz

EU Output Power
Zigbee: 3.2dBm(EIRP)

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEE) as in Directive 2012/19/EU which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

ZBMS-1C-6kW:
Rating:额定参数: 100-240V~ 50/60Hz 10A Max Resistive load ⚲ μ
LED: 400W@240V,200W@100V
Max load: 3W/ Inc Bulb/ Resistive load
Net weight: 157.3g
Product dimension: 87x87x40.2mm

ZBMS-2C-6kW:
Rating:额定参数: 100-240V~ 50/60Hz 10A Max Resistive load ⚲ μ
LED: 400W@240V,200W@100V
Max load: 3W/ Inc Bulb/ Resistive load
Net weight: 167.6g
Product dimension: 87x87x40.2mm

ZBMS-3C-6kW:
Rating:额定参数: 100-240V~ 50/60Hz 10A Max Resistive load ⚲ μ
LED: 400W@240V,200W@100V
Max load: 3W/ Inc Bulb/ Resistive load
Net weight: 176g
Product dimension: 87x87x40.2mm

PL

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCIUE

Niniejszym Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. oświadcza, że typ urządzenia radiowego ZBMS-1C-6kW, ZBMS-2C-6kW, ZBMS-3C-6kW jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://sonoff.tech/compliance/

Adres producenta: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China

Częstotliwość radiowa: Zigbee: 2405~2480 MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej: Zigbee:2dBm

Konserwacja

Produkt nadający regularnie konserwacji (czyści) we własnym zakresie lub przez wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o koniecznych akcjach konserwacyjnych, rzyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie minimum raz na rok(ten oceniać odmienność stanu fizycznego produktu od fizycznie nowego produktu. W przypadku wykryciu stwierdzenia jakiejkolwiek odmienności należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (czyszczenie lub serwisowe. Brak poprawnej konserwacji (czyszczenia) reakcji w chwili wykrycia stanu odmienności może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

Ochrona Środowiska

Zużyty sprzęt elektryczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usuwanie, zapobiegasz potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zatwierdzony ochrony środowiska obejmuje usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub wdrożonej firmie zajmującej się zbiórką zużytego sprzętu.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw Unii. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (UE), dotyczących zagadnienia bezpieczeństwa użytkowania, ochrony zdrowia i ochrony środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.

Środki ostrożności

—Przed uruchomieniem sprawdź, czy styki urządzenia są czyste.
—Podczas użytkowania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
—Zabroń (n. np. dzieci) w sposób zwarzyć mic szkód(ciężyć urządzenie od źródła zasilania.
—Unikaj nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury.
—Nie próbuj samodzielnie w zakresie naprawy urządzenia, o dało od materiałów łatwopalnych i innych chemikaliów.
—Nigdy nie zalewaj urządzenia, gdy jest włączone.
—Nigdy nie używaj zwilżacza, stacji ładowania, kabli itp. bez rekomendacji i zestaw producenta.
—Urządzenie może być wyposażone w ogniwa, które są trudne do usączenia, wymiaru nie wykonywa.

Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dostępne są na stronie internetowej sonoff.tech.


Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
ZIP code: 518000
Website: sonoff.tech
Service email: support@itead.cc
MADE IN CHINA



00.00.07.0419 V1.1